

Mihael Balošić (P. Michaelis Ballofich)

Molitvenik

Fragments

(H 2r)

Deuih i vŕzeh vernih kerŕchenikou prau i miloŕzerni Bog : Tifzi naŕŕega dragoga goŕzponna Ieŕuŕŕa Chriŕtuŕŕa naturali Szueti Otecz, koterogaŕzi iz tuoie vechne ŕztalnoŕzti oduchnoŕzti nezgouorno porodil, i vdopolnieniu vremena po Szuetoga Duha chudnouitom obŕzinienie, izprechiŕŕte Deuicze Mariae votrobe na oue ŕzuét naroditi vchinil. Tebeŕze goŕzponne, vu tuoiega Sz : Szina Imene, plachochi i ponizno nakolena pokleknouŕsi i glaue prignou-ŕŕi molimo, poŕzluhni vnaŕŕŕih vellikih potrebochah naŕŕe molitue ŕzpomenouŕsi na tuoie peruo ŕztaro obechanie. Mozibitifzi goŕzponne Boŕe vu vŕzeh tuoyh doguuanieh ŕztraŕŕen i chudnouit, da poimene chudnouitŕze gouoris, za tuoie veliko miloŕzernie, koterou nadhagia tuoie prauo pytanie. Ogledaifze zato nanafz Otecz goŕzpodin Bog, koterifzi lepra vu tuoiega Szuetoga Szina gledanie i znanie, i daruinã prauo pokaaianie i ktebe ŕzercheno liubezen, deutio, Szuét, prezpokarania, trezen fytek i chiŕzto Conŕŕiétio koterafze bo mogla boriti, prot naŕŕemu nepriatelu vragu, terdnom i ŕztalnom

(H 2v)

Verom, da neupadnemo ouoga ŕzueta i naŕŕega tela ŕzmertne mreŕe, nego dabomo mogli noŕziti vechnoga fytku prauo zlamenie, odrini odnafz ouoga ialnoga ŕzueta lakomofzti i Sathana Vraga okolu nafz obhagiaiochega chalaryo, artiŕze ŕzueŕe i opotekne i odrine odnafz, kakotye Afmodeus Vrag po Raphaele Angele odrinot i odegnan od tuoie ŕzluŕbennicze Saræ. Bodi zmenom miloŕztiuni goŕzponne Boŕe, zatuega ŕzuetoga Szina, kakofzi goŕzpon Bog byl z Tobyafŕem vu vŕzeh niegouih pôteh, i obarui mene vu vŕzeh moyh poteh i ofzlobodime od vŕzakoiachke pogibeli, kakofzi ofzlobodil tuoie liuczuo pred rokom Pharahoua Kralia, Dauida pred Golyatom i Saulom Kraliem, Daniela pred Oroŕzlany: Ionafŕa pred Czeta Ribe terbuhom i Try Mladencze pred Ogniennom pechiom, Suŕanno

pred Kriuimi Szodczy, Iuditho pred Holofernešsem, Manafessã i Iosepha pred Temniczom, Temgiezakonom moi dragi Zuelichitel milofztiuni Bofe pooblasztifze i mene obaruuati, pred vřzakimi telounimi i duhounimi nepryatelmi vu Imene tuoiega Sz: Szina, Gofzponna

(H3r)

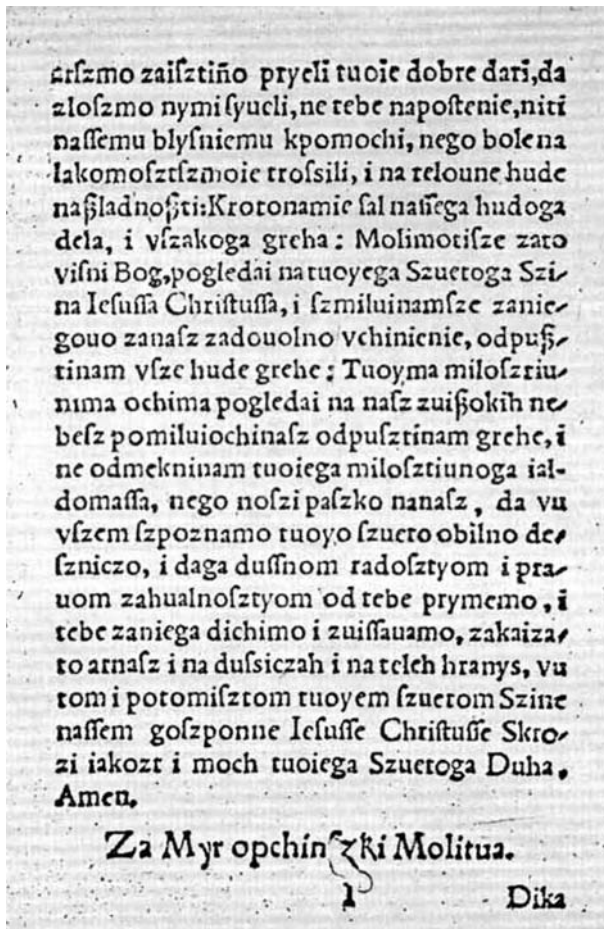
Iesuffã Chriftuffã. I ti Gofzpon Iesus Chriftus Otcza Vřzemogochega gofzponna Boga Szin nas dragi odkupitel i ofzloboditel, koterifzi mertuecze pozuagial, gluhe, neme, Santaue, i gobaue ozdrauliuual, temgiezakonõ pomozi nafz i tuoie vboge, ouchicze oblobodi offalofzti, ki zeufzega fzercza veruiemo tebe Szina Bofiega biti, i na oue fzuęť porodiufsi chemerne i teske moke zanafz fzterpeti, koteri na pitani den hoches priti fzoditi fyuih i mertuih: Teda i vezda vřztani poleg nafz, nafsih dufsicz draga fzuetlofzt kakofzi polgi bil i vřztaial i peruo vřzētuoym vernim napomoch : Temgiezakonom pooblasztifze i nafz vu vřzeh potrebschinah milofztiuno pomochi i ofzloboditi predeufzemi neuoliami. O dragoczenni vřzeh Szuetczeu zalog, Szueti Duh gofzpon Bog, kyfzi zOtczem i Zfzinom iedini Bog, hodi ochifzti nafza Szerczã, Duffe, Kottrige, ladai i pomozi, raunai, pono- ui, prefzueti, obefzeli, pořzueti i vodi kuechnomu Sytku, za vrednofzt gofzpona nafšega Iesuffã Chriftuffã: Dyka i pořtenie: Huala Otczu i Szinu i Sz : Duhu iedinu- nomu [B]ogu vezda i vekoma bodi, Amen.

(H 3v)

Druga lepa Molitua.

O Iedino Bořtuo vřztalnofzti fzueto Troifztuo i vekieuechna Perfona ale kyp, ieden ifztinni i prai Bog, Otecz Szin, Szueti Duh, koteri prebias vu vechnom blařenfztue i vu nezauhichene fzuetlořti, koterifzi obnoul Zemlio, vu tuoie zmořnofzti, i ladas ouoga fzueta Kotare vu tuoie modřofzti, Szuet, Szuet, Suet Seregou gofzpodin Bog, fztrařni, mochni, praudenni i milofztiuni, vřzemogochi, iedini ifztinni vechni Bofe, iedino i nerazdeleno fzueto Troyřztuo. Molimtifze, odprimi ktebe krichechemu vrata tuoie prauicze i milořberdia, i vnoter vlezřsi, hochem tebe, hualiti moiega gofzpodna Boga, Vřzemogochi gofzponne Bofe, ouo iaz neuolni vbogi Koldus pred tuoymi vratmi fztoym i zuonim ale koc- him, odprimi tuoia vrata, Vedefzi obechal gofzponne Bofe, ako bomo kochili da odpres : Milofztiuni gofzponne Bofe, zuoni nad tuoymi vratmi, moie dufsiche i fzercza ktebe deuoto ale fzercheno krichanie, pred tobomie vřze moie felenie, i moie potreboche nefz-

(Listovi H 4 i H 5 nedostaju)



(I 1r)

aršzmo zaiſztiño pryeli tuoie dobre dari, da
zloſzmo nymi ſyueli, ne tebe napoſtenie, niti
naſſemu blyſniemu kpomochi, nego bole na
lakomofzſzmoie troſſili, i na teloune hude
naſladnoſti: Krotonamie ſal naſſega hudoga
dela, i vſzakoga greha: Molimotiſze zato
viſni Bog, pogledai natuoyega Szuetoga Szi-
na Ieſuſſa Chriſtuſſa, i ſzmiluinamſze zanie-
gouo zanaſz zadouolno vchinienie, odpuf-
tinam vſze hude grehe: Tuoyma miſozt-
nima ochima pogledai na naſz zuiſſokih
nebeſz pomiluiochinaſz odpufztinam grehe, i
ne odmekninam tuoiega miſozt-
noga ialdomaſſa, nego noſzi

paſzko nanaſz, da vu vſzem ſzpoznamo tuoyo ſzueto obilno deſzniczo, i daga duſſnom radoſztyom i prauom zahualnoſztyom od tebe prymemo, i tebe zaniega dichimo i zuiſſauamo, zakaizato arnaſz i na duſſiczah i na teleh hranys, vu tom i potomiſztom tuoyem ſzuetom Szine naſſem goſzponne Ieſuſſe Chriſtuſſe Skrozi iakozt i moch tuoiega Szuetoga Duha, Amen.

Za Myr opchinzki Molitua.

(I 1v)

Dika Bogu vu nebeſzeh, myr i dobra volia liudem na Zemlję, Dichimo tebe, blagofzlouimo tebe, molimo tebe, Zuiſſauamo i hualimo tebe, za tuoie veliko odichenie, goſzpon Bog nebeſzki Kral Otecz vſzemogochi Boſe, Iedinorogeni ie-

dini Szin Vifšni gošpon Iefus Christus, gošzpon Bog, Iagnie Bošie, otczino dete ale Szin, ki odnimlies vřzega fzuęta grehe, řzmiluiřze nam, ki odnymlies vřzega fzuęta grehe, pryimi od nařz, nařze prořnie, koteri ale ki řzedis Otczu nadeřzniczi, řmiluiřze nanr: Arřzi ti lepra řzam Szuęt, lepra řzamřzi gošzpon, lepra řzamřzi Vifřny gošpon Iefus Christus, řřtuoym Szuetim Duhom, vu dyke otcza Boga vekiuekoma, Amen.

Molitua Ařa Kralia Iudinoga vu vreme voyřzkuuania protiu Særa Szerechenu ale Arapinu, koterye bil nadniega priřfel, zuoyřzkom deřzetkrat-Iezerořzto iezeri toyeto ziezero Myliuni i trizto iezer kolli toye ztremi Milyuni Koli.

2. Para:14.

(I 2r)

Gořzponne Boře pri tebe ne nikakoua razlochka megy vnořyno ale menřsino křpomaganiu. Pomezinam gořzpon nas Bog, arřze mi vutebe vupamo, vutuoiem Imeneřzmo priřfli protiu oue vnořyne, Gořpon nas Bog prot tebe niřtor nemore vřztati. Lekmeřztu pobi Ařa vřze Szaraczune.

Azariařa Szina Obedoua opominanie na voifřzke i vu vřzake neuole potrebnø.

2. Paral. 15.

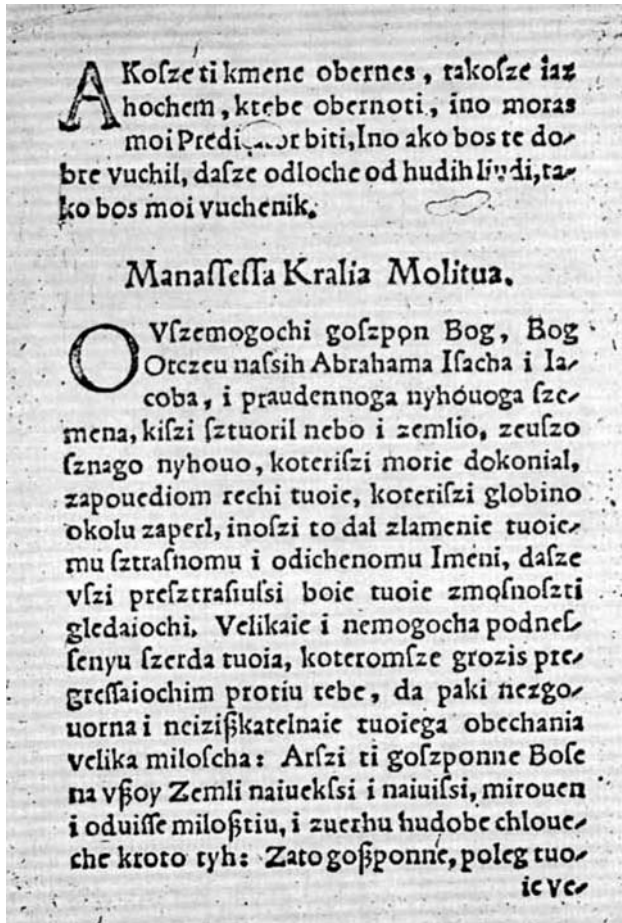
ASA, i veř Iuda, i Benyamin pořzluřaite, Gořzpon Bogie řzuami, arřzte vi řřnym bili, akoga bodete iřzkali naydetega, akoliga ořztauite ořztauiuařz: I vnogo dni ale vremena bode vu Iřraele prez prauoga Boga, i prez Popa, vučehega, i prez praude: Gdaře paki vunyh řalořteh pouerno ino kIřraeřzkomu gořzponnu Bogu Krikno, i bodo niega iřzkali, takoga naydo: Teda nebo Myra vnøter idochemu niti vun iřzhødechemu, da zeuřzeh řztrani derhtanie bode, na vřzę Zemle prebiuaiochim, ar iedno li-

(I 2v)

ucztuø protiu drugomu hoče voyřzkuuati, i ieden Varař protiu drugomu, ařyh hoče Bog řzburkati vu vřzeh řalořzteh. Vi zato bodete batriui i mochni, i arti ne ořzlabeyo vařze roke, ar nayem prymete vařřemu trudu. Kotere rechi gda řzliřřa Ařa obatriřze i vřze Boluane potre.

Manaffeſſa Kralia Molitua.

O Vſzemogochi goſzpon Bog, Bog Otczeu naſſih Abrahama Ifacha i Iacoba, i praudennoga nyhouoga ſzemena, kiſzi ſztuoril nebo i zemlio, zeuſzo ſznago nyhouo, koteriſzi morie dokonial, zapouediom rechi tuoie, koteriſzi globino okolu zaperl, inoſzi to dal zlamenie tuoiemu ſztraſnomu i odichenomu Imeni, daſze vſzi preſztraſiuſi boie tuoie zmoſnoſzti gledaiochi. Velikaie i nemogocha podneſſeny ſzerda tuoia, koteromſze grozis pregreſſaiochim protiu tebe, da paki nezgouorna i neziſkatelnaie tuoiega obechania velika miłoſcha: Arſzi ti goſzponne Boſe na vſoy Zemli naiuekſi i naiuiſi, mirouen i oduiſſe miłoſtiu, i zuerhu hudobe chloueche kroto tyh : Zato goſzponne, poleg tuoie ve-



(List K 1 nedostaje)

(K 2r)

tuoie, zatofzeie oua prifzega tuoia fzueryfyla nadmenom popifzana vu praude Moyfessa fzluge tuoiega, arfzem pregreffil protiu tebe, zatofzi i fzuersil, kaye gouoril protiu mene, natoliko dame vu neuolio i pogibel pripelia, tako da pod Nebom niftor neuchini kako iaz nefzrechni, zato kakoie po Moyfesse pifzano, takofze vze zlo nadmenom zgodi, ar nefzem ponizen bil tebe, dabih bil od moyh nechifztôch i ialnofzti odftztopil i gledel tuoie ifztinne, zatofzimi Bog to zlo dál, praudenfi gofpon Bog moy vu vfzeh deleh fzuoyh, koteralfzimi vchinil, komufzem bil nepokoren. Zato vezda gofzpon Bog moy kifzime ofzlobodil zmofno roko i napetimi myfczi ofdzilnofzti peklenfzke, inofzi ime dobil veliko, kotero i obderfys pregreffilsem i neuernofzem fyuel: Molimte gofzponne poleg tuoie obechane prauicze, oduerni tuoio fzerdo i iarofzt odmene, arfzem zauolio grehou moyh i neuernofzti, Szmerti i fpotu poduerfen, vfzem liudem i Varaffem. Vezda paki moi Bog pofzluhni ponizne molitue fluge tuoiega i proffnie fzkafi vederno licze kmene, zagofzponna Ieffuffa Chriftuffa: Prig-

(K 2v)

ni moi bog vuho tuoie i pofzluhni, odpri ochi tuoie ter pogledai milofztiuno, dofztoino moio vozo, koteri nofzim Ime tuoie, ar iaz vu moyh molituah kemite molim, nepolagam moie prauicze, nego vu tuoie nezgouorne milofche, pofzluhni gofponne, bodimi milofztiu gofzponne, merkai name i chuuai mene gofzponne, Pomagaimi gofzponne, i ne odlachi moiega ofzlobogenia zauolio Imena tuega moi Bog: Arfze iaz tuoym Imenom imenuiem, odkoga nezgouorne milofzti i chakam, po Ieffuffe Chriftuffe Amen.